



联合国



联合国人类住区会议
(生境二)

土耳其 伊斯坦布尔
1996年6月3日至14日

Distr.
LIMITED

A/CONF.165/L.5/Add.2
12 June 1996
CHINESE
Original: ENGLISH

议程项目10

地方当局、私营部门、议会议员、非政府组织以及
其他伙伴在实施生境议程方面的作用和贡献

第二委员会的报告

增 编

世界企业论坛代表参加的情况介绍

1. 第二委员会在1996年6月5日的第4次会议上举行了世界企业论坛代表参加的情况介绍。
2. 作情况介绍的有：生境二世界企业论坛主席Marcello Palazzi先生、欧洲巴哈教派企业论坛秘书长George Starcher先生、联合国社会问题世界首脑会议企业协会主席Olivier Giscard d'Estaing先生、社会企业网络欧洲两主席之一Walter Link先生、责任企业学生理事会主任Mark Albion先生、环境管理国际网络执行主任Troy Davis先生。
3. 情况介绍之后，下列国家的伙伴和代表进行了对话/讨论：墨西哥、卢旺达、南非、意大利、斯洛伐克、印度尼西亚、智利、法国、布隆迪、摩洛哥、乍得、比利时、菲律宾、乌干达、喀麦隆、坦桑尼亚联合共和国、赤道几内亚、苏丹、布基纳法索。

4. 下列非政府组织的观察员也参加了对话：全球遵守研究项目会和非裔美洲人未来协会。

5. 主席对情况介绍作了如下总结：

世界企业论坛的贡献

对世界企业论坛(伊斯坦布尔)宣言所作的富有启发意义的介绍及补充要点和澄清丰富了会议的内容。情况介绍以原则序言声明为开始，接着是关于企业作用的建议，最后是向政府和公益团体提出的建议。大家感兴趣地听取了情况介绍，这方面的介绍为建设性的交换意见提供了基础。

世界企业论坛推动了关于企业在可持续的和公正的社会发展方面之作用的讨论。主要的结论之一是，文明社会建立可持续的生境不再单单是国家的责任和职能，而是对包括企业和民选当局在内的所有社会角色的一个挑战。

论坛的参加者说，他们现在呼吁拿出一种伙伴关系方法，使国际机构、国家和地方政府、企业、非政府组织和公民团体能使借以在民主社会中协力行动，拟订出新战略，解决各地城市面临的种种问题。

人们往往认为，社会的社会目标和环境目标与企业界的赢利目标之间存在着重大冲突。然而，情况介绍者认为，情形并不一定如此。一些社会问题，不论是贫困、失业还是武装冲突造成的后果，意味着企业无法运转，原因是人们没有购买力。同样，如果运输系统拥挤，货物就无法递送。供水和卫生系统的良好运转对企业及其雇员来说至关重要。

情况介绍强调，人力资本对企业的运作和发展来说极为重要。这就需要有良好的教育系统，而这又是社会和企业界共同关心的一个问题。技术转让往往被作为一种合作手段而得到强调。然而，有人指出，这一概念也许太具有限制性，应由“管理和技术转让”这一概念取而代之。

有人认为，人力资源的浪费是社会中最大的浪费，就是说人的脑力和创造力仍在很大程度上未得到利用。还有人指出，企业界主要同中上层阶级

打交道，而并不面对现实和处理最贫困者的问题。例如，银行业务的情况就是如此，私营部门面临的最大挑战是如何照顾贫困者。有人指出，印度的 Grameen Bank 是银行帮助贫困者的一个好例子。该银行的经验表明，作为顾客，贫困者实际上优于富裕者，因为前者在偿还贷款方面要更遵守义务，而这意味着给银行带来良好的经营机会。

以上例子表明，设法使城市良好运转对企业界有利。由于社会的利益和企业界的利益之间不存在根本冲突，双方的伙伴关系应当是自然的，并应对双方都有利。因此，与会者一致认为，应当提倡公司在提供适足住房和可持续的城市发展方面负起更大的社会责任。人们敦促私营部门尤其是跨国公司在其开展业务活动的国家的社会方案方面采取积极主动的态度，这被视为一项道义和法律责任。与会者认为，资本主义正从纯粹赢利这一老的准则向开明的方向发展，因而将赢利意图同社会责任联系在一起。在这方面，企业向混合型方向发展，有利害关系者/股东广泛参与其活动这一趋势被视为一个积极的动态。人们敦促公司投资于社会基础设施，尤其是教育、培训和保健，因为劳动力生产能力的提高只会使企业得益。积极参与社会活动的公司能够得益于相当的税收减免和其他奖励措施。企业应当制定并采用管理机制或标准，以确保其业务活动(本国和国外)不存在腐败问题、有透明度，并施用不仅使其效率高而且关心社会、有创造性、可持久发展且能够适应条件的变化的行为准则和业务标准。

与会者强调，必须鼓励更普遍地接受伙伴关系的方针，使所有伙伴—政府、地方当局、非政府组织、私营部门和其他民间团体—制订和执行新的战略，解决全世界城市和农村地区面临的问题。迫切需要整理出业经证明的最佳实践和成功的伙伴关系的材料，并在地方、国家、区域和国际上散发。然而部分与会者告诫，不应把那类最佳实践的模式全盘照搬到其他国家，而不充分考虑文化和地区的差异。因此，极力建议在采用最佳实践模式之前应先对之加以改造。

与会者一再谈到的一个主题，是迫切需要消灭贫困，特别是在城市贫民区。消灭失业现象被认为是一个最优先的问题，因为没有就业机会通常被

看作是走向贫困的第一步。因此，敦促掌握财权的人在各个层次上作出一致努力，与贫困和它伴生的社会罪恶，如城市斗殴、暴力、不安全和压迫现象等作斗争。迫切需要在城市贫困地区发展社会住房，特别是在发展中国家，那里的社会住房计划仍处于萌芽状态，基本上是国营部门的一部分。在这方面，充分承认政府、地方当局和国际合作的作用，尽管结构调整方案现已把社会住房计划降到了较次要的地位。应鼓励在发展中国家利用小规模非正规部门和当地技术，改善和增加住房。为此，应制订一些帮助社会住房计划取得资金和提供无息贷款之类的计划，鼓励穷人拥有自己的住房。

在技术及其对发展的影响方面，若干与会者主张拓宽取得技术和信息的渠道；具体而言，他们强调，必须放松对知识产权的某些严密保护。这种保护主义的态度可能成为发展中国家获得办法和技术专门知识的严重障碍。有人主张放宽版权规定和降低专利使用费，以增加发展中国家的书籍供应。

会议同意有必要实行循序渐进的环境做法，要求企业参与各种保护和改善城市自然环境的活动和项目。环境保护被认为是企业的一项责任，所以需要更多地使用环境管理技术，减少污染性工业废物。政府和私营部门迫切需要采取措施，防止在发展中国家倾倒危险废物，重视无污染工业的发展。会议敦请联合国系统率先行动，倡导强制遵守各成员国过去50年间颁布的立法和行动计划；应鼓励政府执行这项强制遵守的规定，以便制止越来越严重的环境恶化趋势。

会议在世界企业论坛建议的基础上提出以下意见：

- (a) 论坛代表应主要负责向各国政府和商会散发《世界企业论坛宣言》；
- (b) 论坛代表应在执行《世界企业论坛宣言》中发挥领导作用；
- (c) 世界企业论坛的一项重要成果是批准了《工业21世纪议程》的概念。由于私营部门的竞争性和多样性，没有任何实体可以代表整个企业界讲话或做出承诺。为了有效和可信，承认必须是各负其责，由每一个单个的企业做出。受地方当局发明

的手段--《地方21世纪议程》的启迪，企业也创造了一种实际的工具，可作为企业做出具体的、可公开实现的承诺的基本框架。《工业21世纪议程》填补了执行《21世纪》进程中的一大空白，为企业和工业进一步利用竞争力量改善环境实绩提供一个机制。《工业21世纪》可由各种规模、各个部门和各个地方的企业采用；

- (d) 企业界 应与国际社会共同设立一项支援发展中国家的基金，借以缩小北南之间不断扩大的差距；
- (e) 联合国人类住区(生境)中心应建立一个工作组，为希望发展伙伴关系的公司和企业提供信息；
- (f) 应向公营部门、私营部门和公民社会的其他成员宣传伙伴关系的原则及其好处。

最后，会议欢迎设立一个国际工作组，监督《生境议程》的后续行动和执行并就这类行动向人类住区委员会提出报告的意见。

XX XX XX XX XX